



התכנית לחינוך רב לשוני
التربية المتعددة اللغات
Multilingual Education program

Division of
Foreign Languages
Tel Aviv University

היחידה
ללימודי שפות
אוניברסיטת תל אביב



קול קורא לכינוס ה-18 של האגודה הישראלית לחקר שפה וחברה

אוניברסיטת תל אביב שמחה לארח את הכינוס ה-18 של האגודה הישראלית לחקר שפה וחברה.
הכינוס יתקיים ביום שני, כ"א בסיון, תשע"ט 24 ביוני, 2019

במוקד הכינוס יעמוד הנושא: "שוויון והוגנות בהקשרי רב לשוניות"

המציאות העכשווית מזמנת באופן יומיומי שאלות מורכבות הנוגעות לסוגיות של שוויון והוגנות. סוגיות אלו משיקות להיבטים פוליטיים, חברתיים, משפטיים, חינוכיים ולשוניים, והם רלוונטיים לחברה בכללה, ובוודאי לקבוצות מיעוט וקבוצות מוחלשות. לשפה מקום מרכזי בכל הנוגע לשאלות אלו – כמגדירה, מבחינה, ממדרת, ובעלת פוטנציאל לשנות ולהשפיע על הגדלת הפערים ופגיעה בשוויון, ומנגד להגדלת הזכויות הלשוניות, כמכלילה, מנגישה, מעצימה, ומביאה לכיוונים שוויוניים יותר. כך למשל, חוק הלאום שעבר באחרונה וביטל את מעמדה הרשמי של הערבית בישראל, או תנועת ה-MeToo שפשטה במהירות ברחבי העולם, הצעות חוק בנוגע לעתיד מבקשי המקלט, פליטים ומהגרים בישראל ובעולם, שינויים בתעודת שפות הוראה כמו שפות מהגרים בבתי ספר, מדיניות רב לשונית, החלטות מכריעות בנוגע למבחנים והערכה, השפעות הגלובליזציה על מקומן של שפות בכלל, ואנגלית בפרט, ועוד – כל אלו משקפים שינויים חברתיים בעלי ממשק לשוני, המעלים שאלות נוקבות בנוגע לשוויון והוגנות.

הכינוס הנוכחי מבקש להביא לידי ביטוי מחקרים העוסקים במגוון נקודות מגע בין שאלות לשוניות-חברתיות לשאלות של הוגנות ושוויון – היבטים חוקיים, פוליטיים, תעסוקתיים, חינוכיים, אמנותיים, ועוד. תתקבלנה בכרחה הצעות שנוגעות לחברה הישראלית וכן למקומות אחרים בעולם בהם נקודות ממשק אלו באות לידי ביטוי.

אנו מזמינים הצעות למושבים והרצאות העוסקים בנושאי הכינוס אך גם בנושאים משיקים אחרים הקשורים לשפה וחברה. לדוגמא:

שוויון והוגנות בנוגע לרב לשוניות במערכת חינוך – מערכות פורמליות ובלתי פורמליות, הערכת ידע בהקשרים רב לשוניים, ייצוגים לשוניים בקרב קבוצות מיעוט, רב תרבותיות ושפות, עירוב לשוני (translanguaging), שפה ופוליטיקה, שפה ואמנות/אמנויות, שפות במרחב, אקטיביזם לשוני, שפה ומגדר, שפה ומיניות, החייאת שפות, סוגיות תרגום, הנגשה לשונית בהקשרים של אוכלוסיות עם צרכים מיוחדים, הנגשה במוסדות ציבור ובהשכלה הגבוהה.



- ניתן להגיש הצעות למושבים שונים:
- א. **הרצאות** בנות 30 דקות (20 דקות הרצאה ו-10 דקות לשאלות ודיון).
 - ב. **סימפוזיונים** – לקט הרצאות סביב נושא בעל זיקה בולטת לנושא הכינוס, המאורגן בידי יוזם/ת הסימפוזיון. במקרה זה יש לשלוח תקציר המתאר את הסימפוזיון עצמו, וכן את תקצירי ההרצאות שיוצגו במסגרתו.
 - ג. **שולחנות עגולים** – הצגת מחקרים בתהליך 15-20 דקות להרצאה.
 - ד. **פוסטרים**.

ההרצאות יכולות להיות מוצגות בעברית, באנגלית או בערבית או בשפות אחרות כולל מצגת בעברית. ההצעות תוגשנה כתקציר בן 250 מילים, באחת מן השפות: עברית, ערבית או אנגלית (בהתאמה לשפת ההרצאה בכינוס); בעברית יש לצרף קובץ בגופן דיוויד 12, באנגלית Times New Roman 12, בערבית Traditional Arabic 16). בנוסף, יש לציין בתקציר 2-3 פריטי ביבליוגרפיה. לא ניתן להגיש יותר משני תקצירים.

יש לשלוח את ההצעות בדואר אלקטרוני בלבד עד לתאריך 10 במרס 2019 לכתובת הדוא"ל: mtannen@tauex.tau.ac.il. ההצעות תישלחנה לשיפוט בעילום שם לשני מעריכים. תשובות תישלחנה עד אמצע אפריל 2019.

על-פי על תקנון האגודה, הרצאה, סימפוזיון או פוסטר שיתקבלו לכינוס, מחייבים חברות באגודה; ללא תשלום דמי חברות לא ניתן יהיה להציג בכינוס. יש לשלוח את דמי החברות (הכוללים את דמי השתתפות בכינוס 150 ש"ח לחבר רגיל, או 100 ש"ח לגמלאים/סטודנטים) לפני מועד הכינוס באמצעות המחאה לפקודת האגודה הישראלית לחקר שפה וחברה בצירוף טופס הרשמה הכולל פרטים אישיים מלאים, לידי ד"ר אורלי חיים, המכללה האקדמית בית ברל, דואר בית ברל 4490500.

מידע על האגודה ועל פעילותה אפשר למצוא באתר <http://www.languageandsociety.co.il> מצורפים בזאת טופס הגשת הצעה לכינוס וטופס הרשמה לאגודה. החזר על דמי השתתפות בכינוס עד שבועיים לפני הכינוס. לאחר מכן לא ניתן יהיה לקבל החזר.

מצפים לראותכם בכינוס!

הוועדה המארגנת, צוות אוניברסיטת תל אביב: מיכל טננבאום, אילנה שוהמי, אילנה ספקטור-כהן, רוזלי סיטמן

הנהלת האגודה הישראלית לשפה וחברה: מוחמד אמארה (נשיא האגודה), אורלי חיים (מתאמת אדמיניסטרטיבית), עליית אולשטיין, סול אזואלוס-אטיאס, שושי וקסמן, מריה ילנבסקיה, זהר לבנת, מלכה מוצ'ניק, עירית קופפרברג, מרינה ניז'ניק, דבורה קלקין-פישמן, רוביק רוזנטל, יונתן מנדל, דפנה יצחקי, אימאן יונס, עינב ארגמן



התכנית להיגוך רב לשוני
التربية المتعددة اللغات
Multilingual Education program

Division of
Foreign Languages
Tel Aviv University

היחידה
ללימודי שפות
אוניברסיטת תל אביב



Call for Papers: The 18th Conference of the Israeli Association for the Study of Language and Society

Tel Aviv University is pleased to host the 18th conference of the Israeli Association for the Study of Language and Society.

The conference will be held on **Monday, June 24, 2019** (Sivan 21, 5779)

Conference theme: **“Equality and Equity in Multilingual Contexts”**

Contemporary reality constantly poses complex questions concerning issues of equality and equity. These issues are related to political, social, legal, educational and linguistic issues, and are relevant to society in general, and certainly to minorities and disadvantaged groups. Language has a central role in all matters pertaining to these questions, as defining, differentiating, excluding, and having the potential to change and impact widening disparities and violations of equality, while at the same time fostering linguistic rights as a promoter of inclusion, accessibility, empowerment and increasingly equalitarian trends. Consider, for example, the recently passed Nation State Law that abolished the official status of Arabic in Israel; the MeToo movement that has rapidly spread around the world; proposed legislation on the future of asylum seekers, refugees and immigrants in Israel and abroad; changing priorities regarding languages of instruction, such as refugee languages in schools; Multilingual policy; critical decisions concerning tests and assessment; the effects of globalization on the role of languages in general, and of English in particular – all these reflect interacting social and linguistic changes that raise serious questions about equality and fairness.

The forthcoming conference seeks to showcase research on the intersection between linguistic and social issues and questions of equity and equality -- legal, political, occupational, educational, artistic, and other aspects. Proposals relating to Israeli society as well as to other places in the world where this interface is manifest are welcome.

We invite proposals for sessions and presentations that deal with the conference topics as well as with other issues related to language and society. For example:

Equality and equity with regard to multilingualism in both formal and informal educational systems; assessment of knowledge in multilingual contexts; linguistic representation among minority groups; multiculturalism and languages; translanguaging; language and politics; language and art/the arts; language in the public space; linguistic activism; language and gender; language and sexuality; language revival; translation issues; and language accessibility among populations with special needs, in public institutions and in higher education.



Proposals may be submitted for the following sessions:

- a) **30-minute sessions:** 20 minutes for presentation and 10 minutes for questions and discussion.
- b) **Symposia:** a series of lectures on a topic with a clear connection to the conference theme, organized by the convener of the symposium. Please send an abstract of the symposium as well as abstracts of the individual presentations.
- c) **Roundtables:** presentation of research in progress, 15-20 minutes per presentation.
- d) **Posters.**

Presentations may be in Hebrew, English, Arabic or other languages, with a PowerPoint presentation in Hebrew. Please submit 250-word abstracts in Hebrew, Arabic or English (in 12-point David, 17-point Traditional Arabic, or 12-point Times New Roman, respectively), with 2-3 bibliographic references. Individuals may submit a maximum of two abstracts.

Please send proposals by email only no later than March 10, 2019 to mtannen@tauex.tau.ac.il. Blinded proposals will be sent to two reviewers. Decisions will be sent by mid-April, 2019.

According to Association regulations, all accepted lectures, symposia or posters require membership in the association; individuals who have not paid membership fees will not be able to present at the conference. The membership fee, which includes conference participation, is NIS 150 for regular members and NIS 100 for pensioners and students. Membership fees should be paid before the conference date by cheque payable to the Israeli Association for the Study of Language and Society, together with the registration form filled out in full to Dr. Orly Haim, Beit Berl Academic College, Beit Berl, POB 4490500.

Information about the Association and its activities can be found at <http://www.languageandsociety.co.il>

Attached is the conference application form and the Association membership form. Refunds will be available up to two weeks prior to the conference, only.

Looking forward to seeing you at the conference!

The Tel Aviv University conference organizers: Michal Tannenbaum, Elana Shohamy, Rosalie Sitman, Elana Spector-Cohen

The Israeli Association for the Study of Language and Society: Mohammed Amara (President), Orly Haim (Administrative Coordinator), Einav Argaman, Sol Azuelos-Atias, Devorah Kalekin-Fishman, Irit Kuperberg, Zohar Livnat, Yonatan Mendel, Malka Muchnik, Marina Niznik, Elite Olshtain, Rubik Rosenthal, Shoshi Waxman, Maria Yelenevskaya, Daphna Yitzhaki, Eman Younis



התכנית לחינוך רב לשוני
התכנית ללימודי שפות
Multilingual Education program

Division of
Foreign Languages
Tel Aviv University

היחידה
ללימודי שפות
אוניברסיטת תל אביב



الجمعية الإسرائيلية لدراسة اللغة والمجتمع

دعوة للمشاركة في المؤتمر الثامن عشر للجمعية

يسرّ جامعة تل أبيب أن تستضيف المؤتمر الثامن عشر للجمعية الإسرائيلية لدراسة اللغة
والمجتمع

سيُعقد المؤتمر في يوم الاثنين الموافق 2019\6\24

سيتمحور المؤتمر حول موضوع:
"المساواة والإنصاف في سياقات تعدد اللغات"

يثير الواقع الحالي بشكل يومي أسئلة مركبة تتعلق بقضايا المساواة والإنصاف. تتعلق هذه القضايا بالجوانب السياسية، الاجتماعية، القانونية، التربوية واللغوية، وهي ذات صلة بالمجتمع عامّة، وبالتأكيد بمجموعات الأقليات والمجموعات المستضعفة خاصّة. للغة مكانة رئيسية في كل ما يتعلق بهذه التساؤلات - كمعرّفة، مُميّزة، مُقصية وذات إمكانية للتغيير والتأثير في اتساع الفجوات وانتهاك المساواة. في المقابل هناك ازدياد بالحقوق اللغوية. في المقابل للغة مُعمّمة، توفّر الإتاحة، مُمكنة وتؤدي إلى اتجاهات فيها مساواة أكثر. على سبيل المثال، قانون القومية الذي صدر مؤخرًا وألغى المكانة الرسمية للغة العربية في إسرائيل، أو حركة MeToo التي انتشرت بسرعة في جميع أنحاء العالم، مقترحات قانون ترتبط بمستقبل طالبي اللجوء، اللاجئين والمهاجرين في إسرائيل والعالم، التغييرات في تفضيلات لغات تدريس مثل لغات المهاجرين في المدارس، قرارات حاسمة ذات صلة بالامتحانات والتقويم، آثار العولمة على مكانة اللغات عامّة، واللغة الإنجليزية خاصّة وغيرها - يعكس كل ذلك جميعها التغييرات الاجتماعية ذات الصلة اللغوية والتي تثير تساؤلات خطيرة حول المساواة والإنصاف.

يسعى هذا المؤتمر إلى عرض مجموعة متنوعة من الأبحاث ذات الصلة بمختلف القضايا اللغوية وقضايا الإنصاف والمساواة - ذات الأبعاد القانونية، السياسية، المهنية، التربوية، الفنية وغيرها. تُقبل المقترحات المتعلقة بالمجتمع الإسرائيلي وكذلك بأماكن أخرى في العالم التي فيها نقاط ذات صلة.

ندعوكم إلى تقديم مقترحات لجلسات ومحاضرات ترتبط بموضوع المؤتمر وكذلك موضوعات أخرى ذات صلة باللغة والمجتمع. مثل:

المساواة والإنصاف في ما يتعلق بالتعددية اللغوية في جهاز التعليم - الأجهزة الرسمية وغير الرسمية، تقييم المعرفة في سياقات متعددة اللغات، التمثيلات اللغوية (ייצוגים לשוניים) لدى مجموعات الأقليات، التعددية الثقافية واللغات، مزيج لغوي، اللغة والسياسة، اللغة والفن/الفنون، لغات في الحيز العام، نشاط لغوي، اللغة والجنس، اللغة والجنسانية (מיניות)، إحياء اللغات، قضايا في الترجمة، التواصل اللغوي في سياق السكان ذوي الاحتياجات الخاصة والتواصل في المؤسسات العامة والتعليم العالي.



يمكن تقديم مقترحات لجلسات مختلفة:

- أ. محاضرات - (30 دقيقة-20 دقيقة و 10 دقائق نقاش)
- ب. ندوات - مجموعة محاضرات حول موضوع ذي صلة واضحة بموضوع المؤتمر، ينظّمها/تنظّمها المبادر/ة إلى الندوة
- ج. طاولات مستديرة - أبحاث ما زالت مستمرة (20-15 دقيقة للمحاضرة)
- د. ملصقات

يمكن أن تُقدّم المحاضرات بالعبرية، الإنجليزية، العربية أو بلغات أخرى. يشمل ذلك شرائح باللغة العبرية. تُقدّم المحاضرات كملخص يتراوح بين 250 كلمة (خط 12 פרוט 12، بالعربية خط Traditional Arabic). إضافة إلى ذلك، عليكم الإشارة في الملخص إلى مصدرين أو ثلاثة. لا يجوز إرسال أكثر من ملخصين.

ترسل المقترحات عبر البريد الإلكتروني فقط حتى تاريخ أقصاه **10-03-2019** على العنوان: mtannen@tauex.tau.ac.il. تُنقل المقترحات للتحكيم ويُرسل الردّ حتى **منتصف شهر نيسان 2019**.

حسب أنظمة الجمعية، فُبول أيّ محاضرة، ندوة أو ملصق في المؤتمر، يُلزم بعضوية بالجمعية. من دون دفع رسوم عضوية لا يمكن العرض في المؤتمر. يمكن إرسال رسوم العضوية (المتضمنة رسوم التسجيل في المؤتمر) - 150 شيكلاً للعضو العادي أو 100 شيكل للمتقاعدين/ للطلاب-قبل موعد المؤتمر بواسطة حوالة بريدية لصالح الجمعية الإسرائيلية لدراسة اللغة والمجتمع، برفاق نموذج تسجيل، يضم تفاصيل شخصية كاملة، للدكتورة أورلي حايبم، كلية بيت بيرل، بريد بيت بيرل 4490500.

معلومات حول الجمعية وفعاليتها يمكن الاطلاع عليها في الموقع:

<http://www.languageandsociety.co.il>

مرفق بهذا نموذج تقديم مقترح للمؤتمر ونموذج تسجيل للجمعية.

[إعادة رسوم اشتراك بالمؤتمر-حتى مدة أسبوعين قبل المؤتمر- بعد ذلك لا يمكن قبول إعادة رسوم الاشتراك.](#)

إلى اللقاء في المؤتمر!

اللجنة المنظمة: طاقم جامعة تل ابيب: د. ميخال طننباوam, البروفيسورة ايلانا شوهامي ، د. ايلانا سبكتور- كوهن، د. روزلي سيتمان

إدارة الجمعية

البروفيسور محمد أمارة (رئيسًا)، د. أورلي حايبم (منسقة إدارية)، البروفيسورة ايلانا شوهامي، البروفيسورة عليت أولشتاين، د. شوشانه فاكسمن، د. سول أزلوس-أتياس ، د. مريا ييلنيسقية، البروفيسور زوهر لفتات، البروفيسورة ملكا موشنكي، د. ماريان نيزنيك، د. إيمان يونس، ب. عيريت غوفربرخ، د. روبيك روزنتال، د. دقوارا كالكين-فيشمن، د. يوني مندل، د. دفنه يتسحاكي، ود. عينااف أرغمن